

LONDRES – Resumen sobre el Comunicado del GAC

Miércoles, 25 de junio de 2014 – 10:30 a 12:00

ICANN – Londres, Inglaterra

PRESIDENTE DRYDEN:

Muy bien, comencemos. En primer lugar, tenemos un anuncio sobre una reunión que se va a realizar en el día de hoy. Luego tendremos la actualización sobre las elecciones dentro del GAC, luego repasaremos los títulos para las distintas secciones del comunicado, y vamos a hacer referencia a la versión preliminar que ustedes ya deberían tener frente a ustedes y que vamos a discutir aquí. Luego, hablaremos acerca del proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y en particular, además de hacer referencia a la responsabilidad de la ICANN, vamos a referirnos al nuevo informe que ha sido circulado por la secretaria que es simplemente una página que resume las discusiones que tuvimos el otro día, que identifica otras opciones, para tratar de ver si podemos llegar a alguna decisión sobre la participación del GAC en el grupo de coordinación. Y en lo posible, en el grupo de trabajo para mejorar la responsabilidad de la ICANN.

Esta sesión es a puertas abiertas, así que cuando tratemos los títulos del comunicado no vamos a proyectar el texto, pero lo tendrán frente a ustedes en una versión impresa e iremos tratando y discutiendo los títulos. Esta es una sesión abierta y, como ya hemos acordado, luego pasaremos a la finalización del comunicado, esta tarde, donde tendremos las sesiones a puertas cerradas. La reunión del Commonwealth se va a realizar en Fiamma, que es una sala privada del

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

restaurante que se llama Fiamma, esto está en la planta baja en el lobby principal. Esta es una reunión para que los miembros del Commonwealth se puedan reunir, está programada para las 12.30. Así que en cuanto finalicemos esta sesión, podrán comenzar con esa reunión en la sala privada Fiamma.

Ahora vamos a tener una actualización sobre las elecciones en el GAC. Le paso la palabra a Michelle, para que nos actualice en qué situación estamos. Habla Michelle Scott-Tucker.

MICHELLE SCOTT-TUCKER:

Buenos días, gracias. Esto es una actualización breve para recordarles que las nominaciones para la presidencia y vicepresidencia del GAC no cierra hasta el 27 de agosto, el período para presentar esas nominaciones recién finaliza el 27 de agosto, entonces todavía tienen otros dos meses para presentar nominaciones o para que podamos ver cambios en las nominaciones.

Entonces los voy a ir actualizando por la lista de correos del GAC a medida que vaya habiendo cambios. Entonces las nominaciones para las vicepresidencias por el momento son de Olga Cavalli nominada por Perú, Olga Cavalli de Argentina, luego la nominación de Montenegro para el señor Lazovic de Montenegro, luego nominado el representante de Tailandia, la nominación fue presentada por Singapur, luego el representante turquino nominado por el Líbano y el representante de Namibia nominado por Ruanda. Para la presidencia, las nominaciones son Thomas Schneider según la nominación presentada por Perú y Paraguay y Hoballah del Líbano quien ha sido presentado, esa nominación ha sido presentada por Tailandia.

---

Si para el 27 de agosto nos queda claro que tenemos que celebrar elecciones, esta información se transmitirá a través de la lista de correos del GAC, para que entiendan como se van a realizar. Otra cosa que yo voy a hacer desde este momento hasta la reunión de Los Ángeles es actualizar la lista de miembros del GAC, la lista formal, para asegurarnos de que todos los detalles de contacto estén actualizados. Entonces les pido que me ayuden y que ustedes miren en el sitio web para ver si la lista de miembros es la que corresponde y si están los detalles de contacto como deberían estar, si todos los datos son precisos y si no nos hacen saber para que los podamos corregir.

PRESIDENTE DRYDEN: Le doy la palabra a Irán.

IRÁN: Gracias señora presidente. Quiero que por favor enmienden la nominación del Dr. Imad Hoballah nominado por Tailandia y que cuenta con el apoyo de Irán, le enviaré un mensaje a todos.

PRESIDENTE DRYDEN: Le damos la palabra a Dominica.

DOMINICA: Buenos días señoras soy Benette Thomas y quiero hacer un comentario en nombre del gobierno de Dominica. Los miembros del GAC del Caribe y de los estados insulares pequeños quieren hacer un comentario con respecto a estas elecciones. El apoyo amplio de los miembros del GAC, para tener una representación regional al nivel de

---

las vicepresidencias, favorece la retención de la práctica no escrita, pero que es tradicional o histórica para las elecciones para las posiciones de liderazgo en el GAC que permiten que estos puestos estén completados por una representación regional, sobre una base de rotación utilizando las regiones de la ICANN como un modelo básico. Esta es una práctica equitativa que permite tener un equilibrio de opiniones, sin la tensión de que haya elecciones abiertas basadas en los candidatos de un país que son presentados independientemente de la posición que hayan tenido en un mandato anterior. Las elecciones abiertas a menudo dan como resultado países y puestos que son enfrentados entre sí, y que llevan a una posibilidad muy clara de que haya una fragmentación dentro del GAC en distintos grupos. Las elecciones son un mecanismo de rotación previsible y que obviamente dan la posibilidad de que el GAC se vea dominado por una sola región. Para mantener el espíritu de equilibrio, el gobierno de Dominica, en nombre de los otros miembros del Caribe que forman parte del GAC, solicita que el GAC opere dentro de los límites que establecen sus principios operativos y que continúe con las prácticas de representación regional y de rotación establecidas para las elecciones de la presidencia y las vice presidencias. También, el gobierno de Dominica junto con el apoyo de los actuales miembros del Caribe quiere recomendar que el GAC considere cambiar los principios operativos para aumentar la cantidad de vicepresidencias. Gracias señora presidenta.

---

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, le doy la palabra a Perú.

PERÚ: Solo quiero recordar que yo envié un correo electrónico para tener una lista de todos los presidentes y vicepresidentes con cada uno de los países, porque yo supongo que la idea es tener una mesa bien representativa y un voto bien informado, con distintos idiomas y distintas áreas geográficas.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Perú. ¿Michelle podrías responder?

MICHELLE SCOTT-TUCKER: Sí, yo recibí ese pedido y estoy trabajando en eso. Estoy recopilando toda la información, no está en este momento disponible entonces tengo que comunicarme uno con uno para utilizar toda esa información y ver cuáles eran los vicepresidentes y presidentes del pasado desde la reunión número uno de la ICANN, porque esa información no está recopilada en ningún lugar.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias por el informe. Ah, perdón, Comisión de la Unión Africana y pido disculpas por no haberlos visto.

COMISIÓN DE LA

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

**UNIÓN AFRICANA:** Gracias Heather. Querría respaldar lo que nuestros colegas de Jamaica y Perú dijeron respecto de un tema muy importante que es la representatividad regional. Jamaica entonces quiere ver si se puede rever el estatuto del GAC para tener más vicepresidencias y tener entonces esta representación geográfica. Sabemos que revisar o enmendar los estatutos lleva tiempo y entonces pensamos que en el periodo intermedio quizás podríamos aumentar la cantidad a cuatro, para que tengamos una representatividad entre la presidencia y la vicepresidencia de todas las regiones. Mientras tanto seguir debatiendo el tema de la modificación del estatuto.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias Comisión de la Unión Africana. Habla Irán.

**IRÁN:** Gracias señora presidente, nosotros también avalamos el tema de la representatividad general y la rotación. Sabemos que hay una regla de oro y es que el área o el área geográfica de la que viene la presidencia no pueden ocupar ninguna de las vicepresidencias.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias Irán. Grenada por favor.

**GRENADA:** Buenos días, vengo de Grenada, y querría respaldar lo presentado por la Comunidad de Dominica para la elección de las vicepresidencias, para que roten y generen entonces una representatividad geográfica general.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias Grenada. Bueno, ahora veo que no hay más pedidos de palabras o presidencias. No, perdón, la CTU por favor.

**CTU:** Sí, en nombre de los países del Caribe, querría decir que nosotros también respaldamos la representatividad geográfica y la rotación. Creo que también lo mencione en el día de ayer, gracias.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias. Gracias Michelle entonces por el informe brindado, gracias por estos aportes. Necesitamos entonces después volver con un camino más claro para ver como seguimos adelante, que tiene que ver con la propuesta que recibamos sobre la cantidad de vicepresidencias, los principios que tenemos que seguir adelante. Nosotros tenemos una elección en curso, entonces sabemos que hay algunas cuestiones que van a necesitar del esfuerzo entre la presidencia, y los dos vicepresidentes que no están directamente involucrados, vamos a tratar entonces de hacer una propuesta o al menos aclarar sobre cómo podemos seguir adelante, tomando en cuenta las intervenciones que escuchamos referentes a la cantidad y a cómo poder identificar los vicepresidentes como parte de la elección. Gracias, Michelle.

**MICHELLE SCOTT-TUCKER:** Bien, entonces, frente a ustedes tendría que estar el comunicado preliminar en su versión actual. Creo que se le fue circulada a la lista de mail para ver cuáles podían ser los títulos y algún texto borrador,

---

texto preliminar, que reflejan algunas de las deliberaciones que ya tuvimos sobre estos temas. Entonces el objetivo de esta sesión es confirmar qué es lo que vamos a incluir en el comunicado. Nosotros tratamos de identificar esto a medida que avanzamos en las reuniones en estos últimos días, y es ésta nuestra oportunidad entonces para dejar en claro y confirmar cuál es el entendimiento general, qué es lo que se ha acordado incluir entonces en el comunicado. En general, hacemos una lista de las reuniones que tuvimos con otros miembros de la ICANN o con otras organizaciones, esto queda reflejado en la sección dos del comunicado. En la tres hacemos referencia a las actividades que tienen que ver con los grupos de trabajo y en la sección cuatro es donde incluimos el asesoramiento o los comentarios del GAC sobre distintos temas que hayamos identificado en, como dije, en estos últimos días en todas las reuniones celebradas. La pregunta para ustedes es: ¿hay algo que les resulte crítico y que no esté incluido? No estamos buscando una lista larga de cuestiones sino concentrarnos en aquellas cosas en las que estuvimos de acuerdo durante esta semana y generar comentarios, asesoramiento, cuando sea necesario hacerlo. ¿Hay alguna omisión significativa? Bien. Comisión Europea por favor.

COMISIÓN EUROPEA:

Yo quiero decir que desafortunadamente no pudimos preparar un texto sobre .wine y .vin, sé que hay un lugar acá incluido. Ahora sí lo hicimos entonces esperamos poder circularlo más tarde. Obviamente este es el resultado de grandes deliberaciones que se han llevado a cabo, tratando de basarnos en lo que usted nos dijo, entonces tratar de resolver los problemas fuera de esta sala, pero, no hemos tenido

---

un éxito total, pero hemos preparado un texto que vamos a hacer circular más tarde.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias Comisión Europea. Este es un texto entonces que va a ser circulado a sus colegas en los corredores.

**COMISIÓN EUROPEA:** Gracias por darme nuevamente la palabra. No, es un texto que yo ya envié a Tom Dale de la secretaria y espero que podamos analizarlo después de mirar el resto del texto, o no sé, según sea su sugerencia obviamente vamos a seguir lo que usted sugiera.

**PRESIDENTE DRYDEN:** Gracias Comisión Europea. Como hay otras partes que no vieron el texto según lo entendí correctamente, cuando terminemos esta sesión entonces creo que ahí vamos a tener la oportunidad de compartir ese texto de manera informal antes de presentárselo a todo el GAC. Si es posible, seguir trabajando sobre este texto, llegar a algún tipo de acuerdo sobre el texto. Esto va a ser preferible y no presentarlo a todo el GAC inmediatamente para abrirlo a deliberaciones. Entonces, yo sugeriría que aprovecháramos el tiempo del almuerzo para circular el texto entre las partes interesadas que han participado de las deliberaciones de este tema.

---

COMISIÓN EUROPEA:

Sí, obviamente, esta sería una situación ideal. El problema con el texto que tenemos es que creo que habla en general a todos los que estamos acá presentes porque habla de la responsabilidad de la ICANN, entonces me parece bien que todos puedan ver el texto como está. Pido disculpas por ser difícil, yo sé que usted está tratando de ayudarnos a resolver las cosas fuera del plenario, pero me parece que realmente es en interés de todos, porque también, dentro del texto, dejamos la puerta abierta para agregar consideraciones que tengan otros colegas. Entonces creo que habría que mostrarle el texto a todo el grupo si a usted no le importa. Me parece que ese sería el mejor camino a seguir.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Comisión Europea. Este texto puede ser circulado entonces a la lista de correos electrónicos del GAC, lo que no significa que yo espere que siga habiendo deliberaciones sobre ese texto durante el almuerzo. Y en lo que respecta a lo que tengamos frente a nosotros esta tarde, eso no está determinado todavía, pero realmente dudo en poner cualquier texto frente a toda la comunidad que sea controvertido, o que lleve a intercambios que no lleven a un avance certero. Realmente querría evitar esa situación. Como yo dije, este texto va a ser enviado a la secretaria de la ICANN, perdón del GAC y después les pido que sigan deliberando y cuando nos reunamos nuevamente en esta sala a las 2:00 de la tarde, espero que haya algún informe aceptable para todos, incluso si quizás no se trata de algo ideal, desde la perspectiva de cada uno de los participantes. No veo ningún otro pedido, ah, sí perdón, acá lo veo. Tengo Perú, Reino Unido e Irán.

PERÚ: Yo circulé una propuesta también que tiene que ver con el comunicado y me gustaría que fuera considerada también.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Perú. Este texto se relaciona con la creación de un subgrupo me parece así, ¿no?, que tiene que ver con el grupo de trabajo sobre cuestiones futuras de los nuevos gTLD. Me parece que lo podemos incluir en las actas y verlo como parte de nuestros esfuerzos para el grupo de futuros gTLD, generar este subgrupo. Me parece que no necesitamos incluir ese texto en el comunicado, pero sí en las actas, gracias. Gracias vamos a hacer eso entonces, incluirlo en las actas. Ahora tengo el Reino Unido por favor.

REINO UNIDO: Gracias señora presidente. Querría señalar que voy a circular un texto alternativo que tiene que ver con la protección de los nombres y términos de Cruz Roja y Medialuna Roja, para poder reflejar el debate que tuvimos anteriormente en la reunión y también con la junta directiva ayer por la tarde. Voy a circular ese texto en breve para que la pueda considerar el comité.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Reino Unido. Bien, Irán, por favor, tiene la palabra.

---

IRÁN:

Gracias señora presidente, hay dos cosas. Quizás lo que tiene que ver con la reunión de gobierno de alto nivel creo que tendría que pasar a la primera parte del texto porque es algo muy importante y tendríamos que expandir un poco el texto, no solamente diciendo que “el GAC agradece sino que manifiesta su sincero agradecimiento al gobierno del Reino Unido” y en la última oración que dice “también posibilitó que todas las partes se reunieran y obtuvieran un mejor entendimiento del rol de los gobiernos en los procesos de la ICANN e incluso del GAC”. Me parece que acá hay que aclarar uno. Este es el punto número uno. El segundo hay algo que falta, deberíamos agregar un título que tiene que ver con la participación del GAC en dos comité, el grupo de coordinación y el grupo de trabajo que tiene que ver con la transición de la función de la IANA, y la responsabilidad, poniendo énfasis en que el GAC considera la necesidad de una participación mayor de los representantes del GAC en ese comité, y ya lo mencionamos ayer, se lo mencionamos a la junta y no hubo ninguna reacción negativa. Entonces creo que esto tendría que estar incluido en el comunicado.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Irán. Sobre ese punto en particular, todavía no llegamos a un acuerdo, y espero que estemos avanzando hacia una decisión que tiene que ver con las opciones en el último documento que tienen que ver con la transición de la función de custodia de IANA y la responsabilidad y precisamente cómo va a ser la participación del GAC. Acá tenemos los títulos del comunicado y espero entonces que

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

debatamos algo acá, lleguemos a un acuerdo, nos vayamos a almorzar, y después a la tarde nos concentremos en darle los detalles finales al texto, a la redacción final. Ahora tengo a Indonesia, gracias.

INDONESIA:

Gracias señora presidente. Me gustaría, bueno obviamente es una pregunta: ¿cómo se llegó al resultado de la reunión de alto nivel gubernamental? Porque tenemos un resultado final que va a ser un informe de Su Excelencia Ed Vaizey del Reino Unido, o quien sea, porque es una reunión de alto nivel, entonces, lo que se habló en esa reunión, ¿va a estar acá también en este comunicado? Porque según declaré, él es quien estuvo a cargo, es lo que dijo mi representante en el GAC. Respecto de las elecciones, ¿es abierta para todos o es región por región, cómo va a ser? Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Indonesia. Es una pregunta que nosotros tenemos que considerar, nos resulta muy útil el resultado de la reunión de alto nivel gubernamental y qué es lo que tenemos que incluir en el comunicado y si es apropiado entonces adjuntar el documento final. Pensemos en eso entonces y también ayudemos a encontrar un camino con nuestro anfitrión el Reino Unido. Tenemos una sugerencia de ponerlo en primer término dentro del texto del comunicado, eso creo que podría arreglarse y respecto de las elecciones del GAC me parece que esto es un asunto interno. No es algo que debamos incluir en el comunicado, pero sí, obviamente, necesitamos recibir los aportes que han realizado esta mañana y registrarlos, y ver después entonces como dije, cuáles

---

van a ser los pasos que resulten adecuados al respecto. ¿Es Kenia? No veo bien desde acá. Kenia por favor.

KENIA:

Nosotros querríamos acordar con Perú sobre las propuestas para el futuro subcomité para que considere los dominios genéricos que pueden afectar a los países en desarrollo, y de ser posible, querría ver algún cronograma para el establecimiento de ese subcomité, para que en la siguiente reunión del GAC podamos debatir este tema con mayor profundidad. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias, me parece que ese es un buen punto para las actas y además para el plan de trabajo. Tenemos que fijar un cronograma preciso. Sí, a ver, ahora querría pasar a hablar del proceso de la transición de la custodia de la IANA y de la responsabilidad de la ICANN. Entonces ahí sí hablar de cómo está representado el GAC. Veo que no hay más pedidos de palabra para este tema, así que avancemos. El documento en cuestión que fue recientemente circulado al GAC, sobre todo después de nuestras reuniones de esta semana, es de una página y habla de la transición de la función de la IANA y de cómo mejorar la responsabilidad de la ICANN. Es una propuesta revisada que nosotros tendríamos que considerar ahora. Nos hemos puesto de acuerdo en algunos puntos que señalan a uno, dos, tres, cuatro y sobre el cinco también. Acá captamos los puntos clave de acuerdo, que surgieron de nuestras deliberaciones, y querría señalarles las tres opciones que están, perdón, dos opciones, seis y siete, que son las opciones uno y

---

dos, me parece que ahí es donde tenemos que tomar una decisión. Suecia por favor.

SUECIA: Quizás sea el único, no sé si nos puede ayudar en encontrar este documento. ¿Nos puede dar, no sé, el título del correo electrónico, la hora y la fecha por favor? Pido disculpas.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Suecia. Tienen que tener copias impresas frente a ustedes, así que les pido por favor que las distribuyan. ¿Alguien le puede facilitar una copia? O ¿hay otros que no la tienen?, por favor levanten la mano. Bueno. Vamos a hacer una pausa entonces para que los colegas puedan tener todos el documento frente a ellos. Le doy la palabra a Suecia.

SUECIA: Gracias, para informarle lo acabo de recibir de Polonia y se lo envié a todos los miembros en la lista de correos del GAC, así que todos deberían recibirlo.

TOM DALE: Este documento fue originalmente enviado esta mañana a toda la lista de correos del GAC, perdón ayer a la mañana o por la madrugada, entonces, hay algunas copias adicionales impresas pero es un e-mail que yo le envié y el título o el asunto hace referencia a la responsabilidad de la ICANN y la transición.

PRESIDENTE DRYDEN:

Bueno espero que puedan acceder a este documento por e-mail, de lo contrario enseguida tendremos las copias impresas. Tal vez podamos proyectar en la pantalla el documento, para poder asistir a los colegas.

Muy bien, entonces pasemos a los puntos anteriores para asegurarnos de que todos estemos en sintonía y en la misma página, tanto en forma figurativa como literal. En el punto dos, queda claro que todos queríamos contribuir y eso es cierto, independientemente de si los miembros del GAC están haciendo aportes directamente o no, o están participando a través del GAC. En lo que respecta a los dos procesos separados y cómo los va a manejar el GAC, el punto tres aquí señala que parece haber un entendimiento de que esencialmente tendríamos el mismo enfoque para ambos procesos, el grupo de coordinación para la transición de las funciones de la IANA y el grupo de trabajo para la mejora de la responsabilidad de la ICANN. Entonces en el cuatro las características principales tienen que ver con la combinación de la presidencia del GAC más un grupo de contacto, es decir, la presidencia es la representante formal y la coordinación de las opiniones del GAC serían la responsabilidad de lo que definimos como un grupo de contacto. En caso de que haya algún acuerdo sobre posiciones formales del GAC, éstas estarían desarrolladas a través del grupo de contacto y tendrían que contar con el acuerdo de la totalidad del GAC. Esto lo hacemos referencia en el punto dos que dice que todos tenemos que poder hacer contribuciones, y esto está reflejado aquí. La diversidad también es algo que fue señalado como importante y creo que incluye la diversidad de opiniones, el amplio espectro de opiniones no solamente desde el punto de vista de la diversidad

---

lingüística y geográfica que por supuesto también es importante. Esto nos lleva, entonces, a dos opciones: la opción uno que está delineada en el punto seis que es que el grupo de contacto estaría compuesto por las vicepresidencias más un representante adicional de la región de África. De esta manera, tendríamos las cinco regiones de la ICANN representadas, si bien habrá una nueva presidencia y vicepresidencia después de las próximas elecciones. Entonces esto es lo que corresponde al punto uno. En el punto dos, tendríamos la presidencia más cuatro miembros del GAC, entonces el grupo de contacto estaría compuesto por cuatro miembros seleccionados por el GAC y esto también podría conformarse teniendo en cuenta la distribución regional. Y creo que es importante también tener una variedad de opiniones, una diversidad de opiniones, no solamente una diversidad regional. Líbano tiene la palabra.

LÍBANO:

Gracias señora presidenta. La pregunta es, ¿cuáles son las cinco regiones? Yo estoy acostumbrada a los seis agrupamientos que hace la UIT.

PRESIDENTE DRYDEN:

En el punto cinco, creo que las regiones que están allí son las regiones de la ICANN, o sea que es como ICANN las define, Europa sería uno, Asia, Australia y Pacífico sería otra, América Latina y el Caribe sería la tercera, la cuarta sería África y la quinta América del Norte. Le doy la palabra a Irán.

IRÁN:

Gracias señora presidente. A la luz de la urgencia de este tema, es posible que tengamos alguna dificultad con respecto a la opción dos. Posiblemente podamos ver si podemos lograr un acuerdo sobre la opción uno que es mucho más fácil de implementar. De lo contrario entraremos en todas las representaciones y las discusiones informales sobre las regiones, la definición de las regiones, sin estar totalmente de acuerdo con el papel de las vicepresidencias no hay un desacuerdo con lo que están haciendo entonces sugiero que tal vez, en la medida de lo posible, nos concentremos en la primera opción y tengamos un representante de la región africana que nos está representando, y estas cuatro personas más la presidencia, quienes representaran al GAC en ese ámbito. Tengo algunas pequeñas correcciones para sugerir, en el párrafo que dice que la presidencia del GAC solamente será representativa, no la presidencia con el apoyo a los cuatro miembros que están sentados, no solamente la presidencia.

PRESIDENTE DRYDEN:

Le doy la palabra a Polonia. Habla Polonia.

POLONIA:

Gracias señora presidenta. Les pido disculpas si hay algo que no entendí porque acabo de empezar a leer el documento pero, ¿hay algo que falte? Porque en la opción uno hace referencia solamente al grupo de contacto dentro del GAC, y por lo que tengo entendido dentro de este grupo de coordinación, que tendrá treinta personas para tratar las funciones de la IANA hay dos lugares para la representación del GAC. Entonces, mi pregunta es, ¿este documento está tratando el

---

tema de quién va a representar en este grupo de coordinación al GAC?  
Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Polonia. La propuesta significaría presentar esta cantidad al proceso del GAC según la opción que nosotros seleccionemos, si seleccionamos la primera opción, es decir, la presidencia más las vicepresidencias, más un representante de la región africana para tener un equilibrio geográfico, esa sería la opción. Es la presidencia más las cuatro vicepresidencias más un representante de África entonces allí tendríamos cuatro más uno cinco para participar en el grupo de coordinación. Le doy la palabra a Egipto.

EGIPTO:

Gracias señora presidente. Quiero que me aclaren y les pido disculpas si yo malinterpreté esto. ¿Estamos hablando del mismo grupo de contacto para ambos procesos, el de la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, es el mismo grupo de contacto? Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Sí Egipto, esa es la idea. Bélgica.

BÉLGICA:

Gracias señora presidenta. No hemos hablado del mandato, es un punto del que habíamos hablado en la primera vez que hablamos sobre esto. Creo que lo difícil, más allá de la representación del GAC, es considerar que estos representantes podrían representar a todo el GAC. Ahí entramos en un debate muy importante, hoy la transición de

---

la custodia de las funciones de IANA y en nombre de Bélgica yo no podría darles mandato a cuatro o cinco representantes, que representen a mi país. Lo importante es que el GAC sea representado en este grupo de coordinación porque tuvimos una invitación para hacerlo, pero creo que lo importante es decir que hay un rol de información de los miembros del GAC y luego, que estos miembros puedan volver al GAC para que podamos hablar sobre lo que se hace. Pero estos representantes no podrían hablar en nombre de todos los representantes del GAC.

PRESIDENTE DRYDEN:

La propuesta aquí es que se puedan dar lugar al mandato que corresponda. Como grupo de coordinación, cuando el grupo empiece a trabajar, va a quedar más claro. Lo que coloquemos en el comunicado y comuniquemos a ese proceso tiene que dejar bien en claro que la naturaleza de la representación del GAC es tal, y que no es posible hablar en nombre de cada uno de los miembros individuales del GAC, a menos que haya un proceso para hacerlo y el grupo de contacto tendrá el acuerdo, claro del GAC, sobre las opiniones del GAC, donde sea posible. Entonces quiero recordarles que esto es muy importante, el poder llegar a un acuerdo sobre las opciones que estamos analizando aquí, que tenemos frente a nosotros, porque esto es realmente fundamental para lo que nosotros entendamos y lo que podamos comunicarle a otros. Alemania.

ALEMANIA:

Gracias señora presidenta. Necesito pedirle disculpas porque tal vez me salteé algunas cosas pero francamente no entiendo cuál es la tarea

---

de este grupo de contacto. ¿Necesitamos este grupo de contacto? Porque yo hubiera esperado que, como hay discusiones en curso, que tengamos algún contacto entre reunión, es decir, alguna llamada por teléfono donde todos podamos participar y compartir las posturas y que luego éstas se puedan transmitir a las discusiones a nivel de la ICANN. No entiendo por qué necesitamos este grupo de contacto, porque tal vez nos limita o cumple unas funciones que tal vez en este momento no son necesarias y también le agradezco por resaltar desde su posición el hecho de que necesitamos mayor claridad sobre el papel de los representantes del GAC que no pueden hablar en nombre de otros miembros del GAC. También creo que en nuestro comunicado debemos resaltar que nosotros como GAC vamos a hacer comentarios sobre los resultados de este grupo de trabajo y vamos a transmitir el mensaje, supongo que en forma de asesoramiento, con respecto al documento final, el documento de resultados, pero creo que esto ya deberíamos señalarlo en una etapa temprana ¿no?

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Alemania. Con respecto a su última observación sobre las expectativas de hacer comentarios sobre el documento final, creo que si eso lo ponemos en el comunicado ahora, esto puede servir de aporte para el grupo de coordinación ya en una etapa bien temprana, para que queden bien en claro cuáles son las expectativas. Con respecto a la función del grupo de contacto, creo que la idea es reconocer que esto va a implicar un montón de trabajo, entonces cuando hagamos los debates en el foro público mañana espero que esto quede todavía más evidente, y que los colegas de aquí puedan participar en esas sesiones, porque en la comunidad se está hablando de dedicar muchas

---

horas a la semana para formar parte de ese grupo de coordinación. El papel está limitado a la coordinación, entonces toda la sustancia, todo lo central, surge de las distintas organizaciones, incluido el GAC, incluida la ICANN, los registros regionales de internet, el grupo de trabajo de ingeniería de internet, entonces ellos son los que van a hacer el trabajo realmente. Este concepto de coordinación es realmente lo que atañe al grupo de coordinación. Entonces, esto tiene que quedar bien diferenciado para el GAC y al mismo tiempo es útil que nosotros reconozcamos que va a insumir muchísimo trabajo. Entonces ésta es una manera de ir recabando algún apoyo para esta actividad. Muy bien, ahora le doy la palabra al Líbano y luego a Dinamarca.

LÍBANO:

Mi comentario no está necesariamente relacionado con el esfuerzo de coordinación. Quiero asegurarme de que quede claro que yo no estoy de acuerdo con las cinco regiones que se han destacado aquí. Si buscamos una diversidad geográfica y lingüística, creo que en ICANN ya también se ha empezado a hablar también de los países que hablan árabe como una entidad separada, entonces no creo que continuemos, que podamos continuar alienando esa región, especialmente cuando su presencia en esta organización es limitada.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Líbano. Entonces, ¿usted está más a favor de la opción uno, es eso lo que quiere decir porque esta menos directamente relacionada con las regiones de la ICANN, tal como las define la ICANN?

---

LÍBANO: No, no estoy a favor de ninguna de las opciones mientras tengamos a alguien en el grupo de contacto que esté con comunicación con el resto del GAC. A mí no me importa. Yo no quiero establecer algo por escrito, ninguna comunicación que diga cinco regiones, cinco vicepresidencias y que se excluya a la región árabe.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias por su aclaración. Antes de pasarle la palabra a Dinamarca, ¿podemos pasar a Brasil? No me di cuenta de ponerlo en la lista antes, gracias.

BRASIL: Gracias señora presidenta y agradezco a la secretaria por preparar este documento. También tengo algunas observaciones preliminares con respecto a estas opciones que tenemos frente a nosotros. En primer lugar un comentario general. Para Brasil estos dos procesos son clave, no solamente para la ICANN, sino también para el papel que desempeña el GAC. Creemos que los representantes del GAC en estos dos procesos deben reflejar la diversidad geográfica y lingüística. En cuanto a la opción dos, donde tendrían la presidencia más cuatro miembros del GAC seleccionados por los representantes del GAC y que representan a las cuatro regiones que no cubre la presidencia o algo por el estilo, lo más importante para Brasil es que estos representantes en el grupo de coordinación tienen que estar seleccionados creemos dentro de sus respectivos grupos geográficos y que no deberían hablar en nombre de todos los otros miembros del GAC. Pero sí que

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

coordinen las opiniones de los gobiernos de sus respectivas regiones y que las transmitan al grupo y a los grupos geográficos que corresponda. Para Brasil lo más importante es que quienes integren el grupo de coordinación, tienen que reflejar la diversidad de idiomas y también de geografías y tiene que estar seleccionados dentro de sus respectivos grupos.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Brasil, le doy la palabra a Dinamarca.

DINAMARCA:

Gracias señora presidente. Solamente quería hacer un comentario complementario a sus respuestas a Alemania. No estoy seguro de que en el comunicado tengamos que poner que el GAC va a hacer comentarios sobre la versión final del grupo de coordinación. Por lo menos podríamos sugerir que el GAC tendrá la posibilidad de comentar al respecto la transición de las funciones de la IANA y la responsabilidad de la ICANN son muy importantes para nosotros y creo que deberíamos como grupo tener la posibilidad de hacer comentarios al respecto. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Dinamarca. Creo que podemos incluir algo en el comunicado en este sentido para poder ya dar una señal temprana al grupo de coordinación sobre cuáles son nuestras expectativas. Creo que eso es muy útil. Argentina y la Comisión Europea.

---

ARGENTINA:

Voy a hablar en español. Argentina no tiene una posición tomada sobre opción uno opción dos, sin embargo, quisiéramos resaltar la importancia de la diversidad de regiones y en especial la diversidad lingüística, ya que consideramos que representantes en posiciones de liderazgo, de habla español, prácticamente no han existido en este grupo desde su inicio hace muchos años y creemos que esto es una barrera muy importante para la participación activa de otros países de América Latina en el GAC. Tenemos una participación fortalecida gracias a acciones que han sucedido los últimos meses pero queremos que esta participación sea reforzada con más países de América Latina de habla hispana, para lo cual es relevante contar con participantes que hablen español y también inglés para interactuar; portugués también por supuesto, pero portugués también hemos tenido algunas *leaders chairs* y *vice chairs*, nunca hemos tenido alguien de habla hispana y en estos grupos de contacto tener alguien que hable español será fundamental para el trabajo en América Latina. Consideramos también que va a ser un trabajo muy intenso por lo cual si *chair* y *vice chairs* van a estar involucrados en este grupo de trabajo, quizás sea una carga de trabajo muy intensa para estos representantes y se dificulte de alguna manera el trabajo del día a día de liderazgo en el GAC. Entonces quisiéramos que eso también se tenga en cuenta. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

¿Eso no significa entonces que usted está a favor de la posición uno o dos?

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

ARGENTINA: Pido disculpas que Perú está respaldando mi comentario y nosotros también respaldamos a Brasil. Me está haciendo recordar esto mi colega de Perú. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: ¿Existe entonces la opción uno o la dos? ¿Cuál es la que prefieren ustedes?

ARGENTINA: Lo voy a pensar y después se lo voy a decir. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Argentina. Entonces estoy buscando ahora que alguien que me ayude, teniendo en cuenta las opciones que tenemos frente a nosotros. Volvemos a la Comisión Europea. Suiza.

SUIZA: ¿Soy yo el primero o habla la Comisión Europea? Bueno yo estaba pensando y reflexionando que no se si apoyo alguna de las dos, pero realmente creo que favorezco un poco más la opción dos. Porque el tema es que obviamente que tenemos la elección de presidentes y vice presidentes en este momento y entonces yo creo que este grupo va a actuar por mucho más tiempo que este período, entonces si tomamos la opción uno entonces vamos a tener un cambio de toda la gente a mitad de trabajo. Creo que esa no sería una situación valiosa, me parece que obviamente querría que el grupo tuviera la mayor variedad

---

posible y respaldo eso, pero no solo como se dijo, diversidad geográfica, sino también, de género. Me parece que eso también es importante.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, estoy tratando de aclarar entonces, opción uno o dos. Bien, ahora tengo Suecia perdón, Líbano, un pedido acá, Irán y Sri Lanka.

SUECIA: Gracias señora presidente. Básicamente en aras del tiempo que nos queda creo que vamos a elegir la opción dos, y creo que esa sería la más sencilla porque lo que tenemos que esperar como se mencionó, es que va a haber mucho trabajo. Entonces sería interesante escuchar de la presidencia y sobre todo de los vicepresidentes, si van a poder realmente invertir el tiempo que se va a necesitar, durante todo este verano. Entonces debido a la respuesta de ellos sería más fácil poder elegir entre la opción uno y la dos.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias es una muy buena idea. Yo creo que el comentario de Irán estaba a favor de la opción uno ¿no? Bien. Entonces. Estoy mirando a los vicepresidentes. Creo que hay uno que no está presente en la sala pero le podemos a preguntar a los dos que sí están presentes. Suiza por favor.

---

SUIZA: Gracias señora presidente. Para nosotros, a mí me parece que, así como para otros, la clave no es la opción uno o la dos, sino que la pregunta clave es: ¿podemos obtener la mejor representación de los distintos puntos de vista en el GAC? Yo sé que hay que tomar una decisión sobre uno o dos entonces para responder a esa pregunta yo quiero decir que el problema es, ¿va a existir un cambio en las vicepresidencias y en la presidencia en el medio de este trabajo? Y creo que esto va a complicar entonces las cosas. No se trata de tiempo disponible sino, son cosas complejas, yo también optaría por la opción dos, porque entonces no debería importar si alguien es vicepresidente o no, me parece que eso no es el tema clave. El tema es si llevamos cinco personas, como podemos sentirnos mejor representados en ese caso, me parece que ese es el punto clave. Entonces quizás tendríamos que tener alguna propuesta que surgiera y deliberarla o debatirla en forma informal. Yo diría la opción dos, pero este no es el tema clave desde mi punto de vista.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Suiza. ¿Trinidad y Tobago quiere hacer algún comentario?

TRINIDAD Y TOBAGO: Sí, yo respaldo a mi colega vicepresidente en lo que acabo de decir y en la siguiente reunión, va a ser nuestra última reunión, porque estamos en un proceso eleccionario, es la última reunión porque es para el año que viene. Entonces me parece que tenemos ese desafío adelante y además como se dijo en este grupo va a haber mucho trabajo, creo que va a haber dos o tres llamadas en conferencia por semana según lo que escuché. Y como además va a haber un cambio,

---

yo respaldaría la opción dos. Y también el concepto de la diversidad lingüística también. Sé que va a ser un gran desafío también. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: Bueno veo entonces algún movimiento hacia la opción dos. Líbano por favor.

LÍBANO: No tengo comentarios, gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, el caballero acá por favor.

OIF: Yo soy Emmanuel Adjovi de la Francophonie, y voy a hablar en francés. Quisiera decir rápidamente que en la perspectiva de la diversidad lingüística es importante tomar en cuenta a los países que hablan francés. Hay 58 en el mundo, es importante que podamos tenerlos en cuenta dentro de este enfoque de diversidad lingüística. Muchas gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, ahora tengo a Irán por favor.

IRÁN: Gracias señora presidente. La variedad de opciones está presentada. Estamos hablando de la lingüística y ahí estamos hablando de francés, inglés, español, portugués, árabe, ruso, chino. Hay otra que tiene que

---

ver con la diversidad geográfica, norte, sur, este, oeste, sean lo que sean las cinco regiones de la ICANN, las regiones de la UIT tenemos mucha variedad y tenemos poco tiempo. El tema es empezar rápido y tenemos que tener representación. Queda claro que en medio del proceso vamos a tener un cambio, espero y esto es mi esperanza, que en la próxima elección de los vicepresidentes se va a observar la distribución geográfica. Entonces, sea lo que tengamos por un período hasta las elecciones, estas personas, señora presidente, si no fue bien mencionado, este grupo de contacto no tiene ninguna misión, excepto la de consultar y recopilar información de sus respectivas regiones, llevarlas al grupo de contacto, consolidarlas y presentarlas a la consulta del GAC a través de correo electrónico, llamados en conferencia, reuniones cara a cara, todo lo que sea posible. Este grupo de contacto no representa a ningún país. Bélgica, Alemania tienen razón, este es un punto muy crítico, muy sensible, nadie quiere delegar su responsabilidad a ninguna otra persona.

Sin embargo, existen dos elementos en el proceso. El primero, todos los países miembros o no miembros del GAC tienen el derecho de enviar sus visiones a estos dos grupos. Número dos, en lo que respecta al GAC, los 144 miembros que participan en ese grupo y que representan a cada uno de los países, ¿no van a poder participar o van a tener que enviar su propia representación, representación en términos de expresar sus propias visiones? Eso es imposible. Entonces como punto para concentrarnos es: esta representación regional va a hacer consultas, va a recopilar información, la va a consultar al GAC, se lo va a pasar al grupo de contacto, va a tener que abrir, va a haber

---

alguna consulta del GAC a través de los mecanismos que resulten apropiados.

En la próxima reunión, si hay algo para corregir en la situación, seguimos teniendo tiempo. Entonces, consideremos que necesitamos aumentar la cantidad de representantes, de dos a cinco. Ahora, cómo se eligen estos cinco, cómo van a hacer el proceso estos cinco, vamos a tener que encontrar una solución en esta reunión y, si falla, la ICANN también va a estar contenta y no sé quién la va a hacer si el presidente, uno de los vicepresidentes, sea quien fuera para reflejar las visiones propias, las del lugar al que pertenecen, si no van a consultar a otro. Estas creo que son las dudas que hay en la sala, entonces tengamos este grupo de contacto y este grupo de contacto no tiene otra misión más que consolidar, recabar y juntar la información de la región. Sin derecho alguno a interferir con las visiones de cada uno de los países. Tiene que ser todo sometido a la consulta del GAC. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Irán, tengo a Sri Lanka, Perú, Venezuela y Suecia.

SRI LANKA:

Gracias señora presidente. Yo estoy a favor de la opción dos dejando en claro que tiene que haber una representación lingüística como se manifestó anteriormente, así como de género. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias. Tiene la palabra Perú.

---

PERÚ: Yo respaldo la opción dos, pero sigo pensando que sería aún mejor si hubiera cinco miembros sin la presidencia, porque la presidencia tiene muchísimo trabajo y uno de los miembros del GAC que vaya a participar en este trabajo también puede informar al GAC, no hay necesidad de que la presidencia esté presente. Así que yo apoyo a la opción dos.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias Perú. Tengo a Venezuela por favor.

VENEZUELA: Gracias. Yo voy a hacer mis comentarios en español. Con respecto a las opiniones que se están expresando, consideramos, tomando en cuenta la reunión que hubo el domingo, en la cual se inició la discusión del tema, vemos que es de gran importancia que se considere la opción dos principalmente, debido a que ahí se expresarían los representantes de las distintas regiones, y uno de los temas así como hablaron los colegas de Perú y Argentina previamente, es la importancia de que las regiones se sientan identificadas y manifiesten todas sus expresiones y comentarios respecto a los distintos temas que se tratan, en su idioma y es notorio a nivel de muchos otros organismos internacionales, dígase INTEL (fonética) o la UIT, que tenemos el acceso a ello a través de inglés y español, y a los cuales, por ejemplo, es más fácil que las regiones expresen sus comentarios en español, muchas veces teniendo comentarios que no necesariamente los pueden expresar en inglés por la barrera idiomática en algunos casos. Entonces, nosotros consideramos que es importante apoyar la

---

opción dos, en la medida que se llegue a mejores actividades y resultados. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Venezuela. Tengo a Suecia, Colombia, la Comisión de la Unión Africana, Singapur, Sudáfrica y creo que ahí después tenemos que cerrar la sesión sobre este tema. Suecia por favor.

SUECIA:

Sí, yo voy a ser breve. En primer lugar, ¿sabemos que tenemos cinco lugares o realmente estamos apostando a que nos van a dar los cinco y vamos a tener dos nada más? Esto es un punto a tener en cuenta, y después, ¿tenemos una posición en clara si además los representantes van a ser dos solos? Porque yo creo que va a ser difícil llegar a un acuerdo sobre los representantes y espero equivocarme, pero yo creo que estoy a favor de la opción uno si los presidentes y vicepresidentes aceptan este trabajo y si van a poder concluirlo; si pueden ponerse de acuerdo en tomar este trabajo hasta el final, que es el fin del verano porque me parece que hay una fecha límite, es un par de meses nada más después de los cargos que ustedes ocupan, después de los períodos y sino bueno también estoy a favor de la opción dos en ese caso, gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Suecia. Colombia por favor.

---

COLOMBIA: Gracias señora presidente. Colombia está a favor de la opción dos por dos motivos. El primero de ellos es que nosotros queremos garantizar la diversidad lingüística y geográfica que existe en esa opción y en segundo lugar creemos que este tema es de suma importancia y va a seguir siendo muy importante. Es por eso que nosotros estamos por la opción dos y no por la uno.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias. Ahora tenemos a la Comisión de la Unión Africana.

COMISIÓN DE LA

UNIÓN AFRICANA: Gracias. Nosotros también estamos a favor de la opción dos, que habla de una diversidad cultural lingüística y de ser posible de género.

PRESIDENTE DRYDEN: Habla Singapur.

SINGAPUR: Gracias señora presidente. Nosotros querríamos decir que compartimos muchos de los sentimientos expresados por Irán. El rol del grupo de coordinación es nada más que de coordinación y en ese caso nosotros también respaldamos a Suecia. Nosotros queremos y tenemos la intención de que la opción uno sea la mejor basándonos en el tiempo que tenemos disponible, porque si tuviéramos tiempo de analizar la dos, creo que en la próxima elección vamos a tener esta representación y creo que no va a haber un problema aunque

---

cambiamos de caras. Es por eso que nosotros estamos a favor de la opción uno.

PRESIDENTE DRYDEN:

Bueno entonces podemos concentrarnos en qué es lo que tenemos que comunicar a través del comunicado, porque hay algunas áreas en la que todos están de acuerdo, y creo que no debemos perder esto de vista, y a los fines de dar algo al grupo de coordinación sobre nuestra participación en ese grupo de coordinación, creo que es posible después ir a los puntos específicos, es decir, no tenemos que comunicar hoy cuáles son los nombres específicos si es que vamos por la opción dos, solo necesitamos identificar entonces que nuestra intención es la de identificar quiénes van a ser esas personas y podemos invitar a los colegas a que después de esta reunión estén un poco más de tiempo juntos como para poder identificar cuáles son los miembros del grupo de contacto sobre la base de los principios que tienen que ver con la diversidad geográfica, la diversidad lingüística, diferencia de opiniones, etc. Esto nos puede servir como guía para lograr un equilibrio adecuado y queda claro que la gente necesita, me parece, saber que hay una representación equitativa de la mejor manera en la que podamos hacerla si tenemos un total de cinco personas en este grupo de contacto. Podemos pensar entonces sobre esto y al mismo tiempo tener presente que nos hemos puesto de acuerdo en que podemos comunicar algunas de nuestras expectativas, que incluye la expectativa de poder hacer comentarios sobre las propuestas que surjan de este proceso, antes de que siga adelante. Creo que esto es suficiente. Veo que algunos asienten con la cabeza, entonces vamos a tratar de seguir adelante de esta manera.

---

También tengo pedidos de palabra. Tengo Sudáfrica, Alemania, Bélgica y Líbano pero por favor les pido que pensemos en esta línea, la de la opción dos. De ser así, le pido que lo manifiesten así podemos terminar y concluir este tema. Sudáfrica por favor.

SUDÁFRICA:

Gracias señora presidente. Yo creo que estoy de acuerdo con quien dijo que la diversidad regional y lingüística debe mantenerse, y también, viniendo de Sudáfrica, creo que la vicepresidencia y la presidencia ya tienen esta posibilidad de retirarse, entonces nosotros favorecemos la opción dos, y no solo que la presidencia tiene que estar a cargo sino que también tiene que haber otros miembros del GAC que sean parte del grupo de contacto.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Sudáfrica. Alemania por favor.

ALEMANIA:

Gracias señora presidente. Yo estoy de acuerdo con esta propuesta, me parece que es muy buena y es una pregunta interna, o una tarea interna para nosotros, que es garantizarnos que tengamos una comunicación periódica entre nosotros. Lo que significa, no cuando nos reunamos la próxima vez en Los Ángeles, o posteriormente, sino recibir información cada cuatro meses, me parece que no es suficiente. Tiene que haber una comunicación intensa realmente en los próximos meses. Y creo que también tendríamos que tener en cuenta, no veo la necesidad de decir quiénes son ahora, pero creo que tendríamos que tener alguna reunión entre sesiones de ser necesario. Me parece que

---

es necesario tener en cuenta que esto también puede ser una opción. Si los debates toman un cierto nivel y algunos temas son muy importantes, se mencionó también la carga de trabajo que tenemos en el futuro, que sabemos que es verdad, pero en esos casos podría ser una opción tener en cuenta una forma en la que podamos tomar una decisión de ser necesario. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Alemania. Esto es algo que creo que también podemos colocar en el comunicado para explicar que nosotros en el GAC estamos interesados y que tenemos estas expectativas de que haya una periodicidad de reuniones, compartir información, tener comunicaciones, oportunidades para dar comentarios, etc. Independientemente de que esto vaya en el comunicado o no creo que claramente esta es la sensación que todos tenemos aquí, en esta discusión que estamos teniendo ahora. Así que creo que esto es muy positivo. Bélgica.

BÉLGICA:

Gracias, voy a ser muy breve. Pienso, primero que tenemos que aclarar que no nos tenemos que limitar a dos. El ICANN no nos tiene que indicar cómo tenemos que estar representados, hay una representación legítima que es el presidente y los tres vicepresidentes. Esas personas u otras, es el GAC el que tiene que decidir cómo se va a representar. La ICANN le ha acordado cuatro lugares a otras organizaciones. Creo que una es la más legítima, pero no tengo ningún problema en apoyar la opción dos. Pero con respecto al punto ocho, quisiera que quede claro que el rol del grupo de contacto, en todo

---

caso, el rol de los miembros del grupo de contacto, no será el de ser responsables de la coordinación de los puntos de vista de los gobiernos en sus regiones respectivas. Creo que eso es una carga demasiado pesada en una sola persona y creo que todos tenemos puntos de vista muy divergentes sobre los distintos temas. Así que quisiera aclarar lo que dije antes y lo que también dijo Alemania, Irán y creo que Singapur, se trata de un rol de información y no de representación de los puntos de vista de todos los gobiernos. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Entendemos que tiene que haber cierta flexibilidad en este grupo y creo que tienen razón en cómo tenemos que establecer las expectativas sobre la posibilidad de los distintos miembros del grupo de contacto para coordinar una posición regional.

Ciertamente esto se torna difícil considerando la cantidad de temas que tenemos que discutir, entonces hay que ser flexibles. Me pregunto si es posible tomar la propuesta de Sudáfrica que creo que es muy útil y de hecho decir que tendríamos la presidencia más cuatro miembros y así llegaríamos a un total de cinco que se comunicarían con el grupo de coordinación y que los vicepresidentes también participarían en el grupo de contacto, y creo que esa es una forma de solucionar las dificultades logísticas. Entonces tendríamos un cierto intercambio y un cambio entre la presidencia y las vicepresidencias y esto ayudaría a compartir la información con la tarea que tiene que hacer el grupo de coordinación. Pero me pregunto si esto es algo que podemos tener en cuenta, ¿no? Muy bien, tenemos que ir cerrando ya. Tenemos al Líbano, a continuación, Irán. Le doy la palabra al Líbano.

LÍBANO:

Gracias. Quiero hacer énfasis en una cosa antes de seguir avanzando. Estoy escuchando afirmaciones que llevan a exclusiones, realmente creo que esa no es la forma en que tendríamos que trabajar este grupo, excluir a la presidencia o excluir a las vicepresidencias. Si vamos adelante con la opción uno o con la opción dos, creo que debemos dejarle la posibilidad a los grupos de decidir si quieren que vaya esa persona o no, y ver si las personas tienen la capacidad y el tiempo para cumplir con esas tareas. Estos cinco grupos que aparecen en la opción dos no tienen en cuenta la región árabe, ya sea del punto de vista lingüístico o geográfico. Entonces no quiero transformarlo en un problema pero quiero asegurarme de que alguien sea nominado. En este caso, podría ser Egipto que es común para varias áreas, por lo menos, si no pueden estar dentro de estos cinco que estarán en los grupos de contacto que sea un miembro que recabe los datos para este sector, para esta región, porque esto es un área que realmente necesita poder hacer sus aportes, ya sea la opción uno o la opción dos, tenemos que dejarle a la presidencia de la región que decidan si quieren continuar con ellos o no. Lo mismo pasa para la presidencia, para trabajar con la presidencia de América del Norte, yo creo que la prioridad se le tiene que dar a la presidencia y a las vicepresidencias.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

PRESIDENTE DRYDEN:

Lo que yo propongo, espero que evite entrar en todos estos problemas que usted describe, si determinamos que avanzamos con la opción dos luego de estas reuniones, invitaríamos a otras personas a que se presenten sobre la base de los principios de diversidad geográfica y diversidad lingüística; y también la diferencia de opiniones dentro del GAC. Es decir, no estaríamos refiriéndonos a nada estrictamente definido si ese es el principio, entonces si tenemos estas participaciones podemos lograr ese equilibrio en el grupo de contacto. Al mismo tiempo, fijamos una expectativa bastante elevada con respecto a cómo tiene que circular la información y como se le tiene que permitir a todos los miembros del GAC participar, que hagan comentarios, tiene que haber llamadas periódicas para que sea menos importante distinguir entre un miembro del GAC y alguien que está formando parte de este grupo de contacto. De este modo, podríamos encontrar una forma más equilibrada de avanzar y ofrecer algunas garantías, llevar más tranquilidad a los colegas que aquí con justa razón están preocupados de que sigamos algún tipo de abordaje basado en principios para organizarnos. También tenemos que comunicarnos muy claramente con otras personas para que quede claro como pretendemos trabajar. Entonces veo que aquí hay un firme acuerdo para hacerlo así, entonces deberíamos hacerlo.

Muy bien, me queda Irán en la lista de intervenciones y espero luego que podamos ya concluir con este entendimiento que acabo de describir. Le doy la palabra a Irán.

---

IRÁN:

Gracias señora presidenta. Hay dos cosas separadas, primero tenemos que indicar a la junta directiva que necesitamos tener más lugares en estos dos comités de coordinación y el grupo de coordinación, perdón el grupo de trabajo. Para pasar de dos a cinco tenemos que insistir en eso, que los gobiernos no pueden quedar excluidos, no pueden ser marginados, que es nuestro derecho. No entiendo porque una entidad en particular puede tener cuatro lugares y un órgano de gobierno donde hay 142 miembros solamente se le asignen dos lugares, no entiendo cuáles son los fundamentos para eso, entonces eso es un tema y luego el comunicado que se comunica después de nuestras discusiones muestra que la conclusión del GAC es que esta cantidad mínima de representantes del GAC en estos dos grupos debe ser cinco, ese es el primer punto.

Segundo punto, señora presidenta usted es sumamente optimista con la opción dos, está bien yo no estoy en contra de la opción dos, pero usted dice que después de eso podemos tener representantes de las regiones, ¿cuál es la modalidad? Tomemos Oceanía y Asia pacífico como región, después de esta reunión, ¿quién va a tomar la iniciativa de empezar esta discusión en esta región?, ¿cuáles son los países en esa región? Después ¿cómo se va a hacer la elección a la selección? Puede llevar más tiempo y tal vez no lleguemos a ninguna conclusión y luego la ICANN dice: estos señores quieren tener cinco pero entre ellos no tienen ningún acuerdo incluso para tener estas representaciones, están hablando de representación pero son incapaces de llevar una representación porque no hay tiempo.

---

Señora presidenta yo veo dificultad, pasé 40 años trabajando en organizaciones internacionales y es muy difícil que de manera verbal o no presencial tengamos una coordinación con personas que se corresponden con una selección de representantes. Incluso ya en forma presencial es difícil, y además no debería hacer hincapié dado que si excluimos a la presidencia o a las vicepresidencias estamos diciendo que no hay confianza. Yo no estoy ni a favor ni en contra de ninguno de ustedes. Profesionalmente creo que esto no es apropiado, tiene que, tenemos que decir bueno el GAC si se excluye la presidencia dice no tiene confianza en la presidencia y vicepresidencia, esperemos que la próxima reunión podamos tener una representación regional en las vicepresidencias.

Entonces hagamos una propuesta que sea práctica señora presidenta. Y luego si obtenemos 5 miembros, y luego cómo se seleccionan estos 5 miembros. Busquemos algunas formas prácticas, tal vez tenemos que detener la discusión ahora, hacer el almuerzo, hacer algunas consultas y después del almuerzo, podemos dedicar media hora para llegar a alguna solución práctica. Yo creo que, bueno, cómo hace con Europa con tantos países que la componen. África tal vez es más claro, entonces si esa es la única que está bien definida pero las otra tal vez no es tan claro. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Irán. Quiero responder rápidamente algunas de las observaciones que usted ha formulado. Esto no es un proceso

---

dirigido por la junta directiva de la ICANN. En realidad, tiene que ser un proceso ascendente, desde las bases hacia los niveles superiores, incluso aunque la ICANN es la que tiene que convocar este proceso global para que empiece, nosotros tenemos que comunicar que parecemos converger hacia el acuerdo de que necesitamos cinco lugares para este grupo de coordinación. Eso sí lo podemos comunicar y esa sugerencia será tomada en cuenta debidamente, a medida que el grupo de coordinación empieza a iniciar su labor. Lo que tenemos es una recolección muy vaga de representantes de distintas partes de la comunidad más amplia de la ICANN pero tenemos las organizaciones técnicas de Internet, en eso me incluyo yo también de manera informal para tratar de hacer una transición hacia la configuración de un grupo de coordinación.

En lo que respecta a los números sí podemos comunicar eso, y con respecto a mi posición optimista bueno en este cargo tengo que ser optimista. La experiencia me lo ha demostrado, pero creo que esto es algo que podemos indicarle a la comunidad, que sería útil para nosotros aumentar la cantidad de lugares en ese grupo. No pretendemos excluir a las vicepresidencias para nada, y yo creo que la propuesta de Sudáfrica, si todavía los incluimos a ellos en el grupo de contacto, nos permitiría seguir contando con la participación de las vicepresidencias de la manera adecuada, donde tendríamos entonces los vicepresidentes actuales, más los futuros, así como esta participación en el grupo de contacto.

---

Entonces creo que igual estamos convergiendo hacia algún punto en común, ¿no? No hay una referencia estrictamente definida cuando nosotros hablamos de la diversidad geográfica, regional y lingüística, esto tiene más que ver con el poder permitir que todos los que están en el GAC participen si tienen interés en participar en el grupo de contacto, y si sienten que hay la necesidad de lograr un cierto equilibrio. Me parece que hay mucho interés en la sala de lograr esto.

Suiza, toma la palabra Suiza.

SUIZA:

Gracias. Esta es una situación curiosa, estamos en gran medida de acuerdo con respecto a lo que queremos hacer y también estamos de acuerdo en que tenemos que avanzar hay que ser prácticos, pero parece que no encontramos el canal para hacerlo, entonces lo que tenemos que poner en el comunicado es el mensaje que estamos todos de acuerdo que pedimos cinco, a ver que nos dan, explicamos por qué y con todo el respeto que me merece la representación geográfica, si todos tenemos la misma posición no necesitaríamos pedir cinco porque simplemente podríamos transmitir una opinión. Creo que la diversidad de opiniones en este tema, por supuesto, puede depender de cuestiones geográficas o culturales, pero básicamente hablamos de una diversidad de opiniones. Es por eso que queremos tener más de dos lugares en este grupo.

Todos los detalles de cómo nos organizamos internamente para llegar a estos cinco representantes o lo que sea que obtengamos

---

al final, para el comunicado digamos, ahora eso estoy de acuerdo con Irán, tenemos que encontrar un procedimiento informal práctico para discutirlo hoy en lo posible y sino, mañana si no tenemos suficientes personas para llegar a algún acuerdo entre nosotros y dejarlo bien en claro. Para mí, a mi no me importa si son los presidentes, los vice presidentes, otros, o nosotros, sino tiene que ser gente que en primer lugar tenga tiempo y en segundo lugar que tenga la confianza para representar al GAC. Entonces tal vez, podemos discutir informalmente algunos nombres, y ver si accidentalmente llegamos a esa diversidad geográfica y esa representación que buscamos, entonces tenemos que ser prácticos y acordar una solución práctica y transmitir eso en este comunicado.

PRESIDENTE DRYDEN:

Quisiera que interrumpamos la sesión ahora, vamos a preparar un texto que será parte del próximo borrador del comunicado y presentaremos esta tarde. Ya sabemos cuáles son las áreas en las que hay acuerdo. Suiza tiene razón en que tienen que haber esfuerzos para ayudar a llegar a una solución práctica donde tengamos algunos nombres, entonces focalicémonos en los puntos que tenemos de acuerdo y los mensajes principales que tenemos que transmitir en nuestro comunicado para indicar ya en esta reunión cuáles son nuestras expectativas y cómo pretendemos organizarnos a nosotros mismos por lo menos desde la perspectiva de los principios o las áreas más generales de acuerdo que tenemos. De esta manera, podemos hacer la pausa ahora para almorzar y nos volvemos a reunir a las 14:00

---

donde tendremos una versión revisada del comunicado, basándonos en alguna de las sugerencias o modificaciones que se efectuaron esta mañana. Quisiera que las partes interesadas, WINE y VIN, me indiquen cuando tendrán listo el texto para poder presentarlo para tratar el borrador del comunicado. Entonces, ahora hay un texto que está circulando entre todos ustedes, no quiero poner algo aquí a discusión que genere alguna confrontación, y una discusión muy extensa. Quiero que sigan trabajando sobre ese texto y una vez que haya algo, por lo menos que me permita continuar con mi optimismo, entonces lo incluiremos en el comunicado. Entonces trabajen durante el almuerzo, les agradezco a todos por los esfuerzos que han hecho sobre este tema tan difícil porque sé que están trabajando en conjunto para llegar a alguna suerte de acuerdo sobre un texto. Israel.

ISRAEL: Puedo pedir algo para la pausa, con respecto a algunas cadenas de caracteres específicas.

PRESIDENTE DRYDEN: ¿Cuál fue su pregunta?

ISRAEL: Quiero agregar algo sobre las cadenas de caracteres específicas si es posible. Algo rápido.

---

PRESIDENTE DRYDEN:

Podemos hacer la pausa para el almuerzo y tal vez lo podamos discutir entre nosotros para entender cuál es su duda ¿sí?, gracias. Disfruten del almuerzo. La reunión del Commonwealth se hace en la sala privada de Fiamma. Fiamma es el restaurant en la planta baja. Para los miembros de la Commonwealth.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]